

## Ressources et mises en application possibles par domaine d'apprentissage pour les élèves allophones nouvellement arrivés (EANA) du 1<sup>er</sup> degré

Domaines	Sites, logiciels, manuels	Possibles mises en application en classe
<b>Expression orale</b>	<p>Avant de pouvoir s'exprimer, l'élève a besoin de se sentir en confiance et à l'aise : il est pour cela important de le solliciter pour répéter des sons, des mots et/ou des phrases lors de moments collectifs et/ou de rituels,</p> <p>Jeux de rôles,</p> <p>Manuel de prononciation Retz.</p>	<p>Penser à bien articuler, parler suffisamment fort et proche de l'élève. Demander la même chose aux autres élèves de la classe lorsqu'ils s'adressent au nouvel élève.</p> <p>Lors des rituels le matin par exemple, ne pas hésiter à demander à l'élève comment il dit tel mot ou tel mot dans sa langue. Cela va le valoriser.</p> <p>Jeux de rôles, savoir se présenter, dire la date, parler de soi.</p>
<b>Écriture</b>	<p><a href="#">Écritures cursives à l'école</a> : site utile pour insérer des phrases, des leçons, des documents scientifiques et les transformer en cursive pour que l'élève puisse les copier ensuite dans son cahier/classeur.</p>	<p>Entraînement à l'écriture cursive française nécessaire quelque soit l'alphabet d'origine des EANA.</p>
<b>Lecture</b>	<p><u>Logiciels</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecthème</li> <li>• Entrez dans la langue française</li> <li>• Assimo</li> </ul> <p><u>Sites</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">La classe du dirlo</a></li> <li>• <a href="#">Les coccinelles</a> (CP)</li> <li>• <a href="#">Le point du FLE</a></li> <li>• <a href="#">Maxetom</a></li> <li>• <a href="#">La classe de Laurène</a></li> </ul>	<p>Raccrocher l'élève aux activités de la classe même s'il ne comprend pas au début car il est important qu'il se familiarise avec les consignes de travail.</p> <p>Répéter les consignes en utilisant les gestes et/ou la démonstration par un/e élève, et/ou les faire reformuler par un élève volontaire et/ou l'enseignant.</p> <p>Entraînement à la lecture à haute voix, à la lecture silencieuse. Lui montrer comment suivre la lecture avec sa main au début.</p> <p>Solliciter l'élève dès les 1<sup>ères</sup> semaines de son arrivée.</p> <p>Pour la compréhension : diminuer les questions au début et les ajouter progressivement en fonction de son évolution.</p>
<b>Phonologie</b>	<p>Vidéos canopé : <a href="#">Les fondamentaux</a></p> <p><u>Logiciels</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecthème</li> <li>• Entrez dans la langue française</li> </ul> <p><u>sites</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Orpheecole cycle 2</a></li> <li>• <a href="#">Lutin bazar</a></li> <li>• <a href="#">L'école du Dirlo</a></li> <li>• <a href="#">Les coccinelles</a> (CP)</li> </ul>	<p>Repérage des sons, des syllabes, entraînement à leur prononciation, répétition à haute voix à l'aide d'un élève tuteur-volontaire ou avec l'enseignant.</p> <p>Ne pas oublier d'articuler, de découper les mots en syllabes lorsque c'est nécessaire.</p>
<b>Lexique</b>	<p>Vidéos Canopé : <a href="#">Les fondamentaux</a> (thèmes : polysémie des mots, étymologie et origine des mots)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">L'école du Dirlo</a></li> <li>• <a href="#">Les coccinelles</a> (CP)</li> <li>• <a href="#">La classe de Laurène</a></li> </ul>	<p>Raccrocher l'élève aux activités de la classe même s'il ne comprend pas au début plutôt que de lui donner des listes de vocabulaire.</p> <p>Penser à bien articuler.</p>

<p><b>Grammaire Conjugaison Orthographe</b></p>	<p>Vidéos Canopé : <a href="#">Les fondamentaux</a></p> <p>Logiciel Lecthème</p> <p>Les référents et affichages de la classe.</p>	<p>Exercices d'entraînement à partir d'un exemple donné par l'enseignant et/ou un élève tuteur-volontaire.</p> <p>Dès que possible comparer avec la langue d'origine de l'élève et/ou sa 1ère langue de scolarisation.</p> <p>S'autoriser à utiliser google traduction pour des mots et/ou des phrases simples</p>
<p><b>Mathématiques</b></p>	<p>Vidéos Canopé : <a href="#">Les fondamentaux</a></p> <p>Logiciel <a href="#">Mathoumatheux</a> (gratuit en ligne)</p>	<p>Travailler le vocabulaire numérique. Demander à l'élève d'écrire la correspondance de ce lexique dans sa langue d'origine.</p>
<p><b>Vivre Ensemble</b></p>	<p>Fiche de vocabulaire : les règles de vie de la classe, les émotions, la laïcité en images (cf. <a href="#">dictionnaire visuel en ligne</a>)</p>	<p>Demander à l'élève d'écrire la correspondance dans sa langue d'origine et de répéter et prononcer les mots clés.</p>
<p><b>Histoire</b></p>	<p>À partir des textes étudiés en classe, surligner des mots clés, importer ce texte dans <a href="#">Ecritures cursives à l'école</a> pour que l'élève puisse les copier dans son cahier et/ou classeur.</p>	<p>À l'aide d'un élève tuteur-volontaire, l'élève allophone cherche leur définition dans le dictionnaire pour les copier dans un répertoire spécifique. Se rapporter au <a href="#">dictionnaire visuel en ligne</a> pour s'assurer de sa compréhension.</p>
<p><b>Géographie</b></p>	<p>Demander à l'EANA de venir montrer à ses camarades sur une carte du monde où se trouve son pays d'origine, le nommer, si possible le projeter sur le TBI et en parler avec les autres camarades de la classe. Cela favorise la discussion et l'expression orale pour l'EANA mais aussi pour les autres élèves.</p>	<p>Mots clés : carte de géographie, pays, drapeau, nom du pays, devise et demander à l'élève la correspondance dans sa langue d'origine, il peut l'écrire sur ses fiches de travail dans les deux langues et éventuellement sur les affiches de la classe.</p>
<p><b>Enseignements artistiques</b></p>	<p>Avec un élève tuteur-volontaire ou l'enseignant prendre quelques minutes pour lui demander si « il aime ou il n'aime pas cette œuvre : le chant, la peinture, la sculpture, la danse... ».</p>	<p>S'entraîner à écrire des phrases simples avec l'élève tuteur-volontaire comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• J'aime cette chanson car.....</li> <li>• Je n'aime pas cette peinture car elle me fait peur....</li> <li>• Je préfère la danse ou le théâtre car ....</li> </ul> <p>Les élèves peuvent participer à l'apprentissage d'un instrument. La musique est un langage universel !</p>

**Remarques :**

- L'utilisation de Google traduction pour des mots et/ou des phrases simples peut aider à la communication.
- Les évaluations sont à adapter en fonction de l'évolution de l'élève. Cela ne veut pas dire de revoir à la baisse les exigences.
- Les échanges et les questionnements entre l'EANA et le reste du groupe sont des moments forts et privilégiés pour l'apprentissage de tous les élèves.
- Les manuels « Les langues du monde au quotidien » de Martine Kervran, cycles 1, 2 et 3 permettent à tous les élèves de découvrir différentes langues et sont une très bonne approche pour valoriser les langues d'origine des EANA. Il est également nécessaire que la langue d'origine des EANA soit valorisée dans le LSU même si la langue est uniquement parlée.